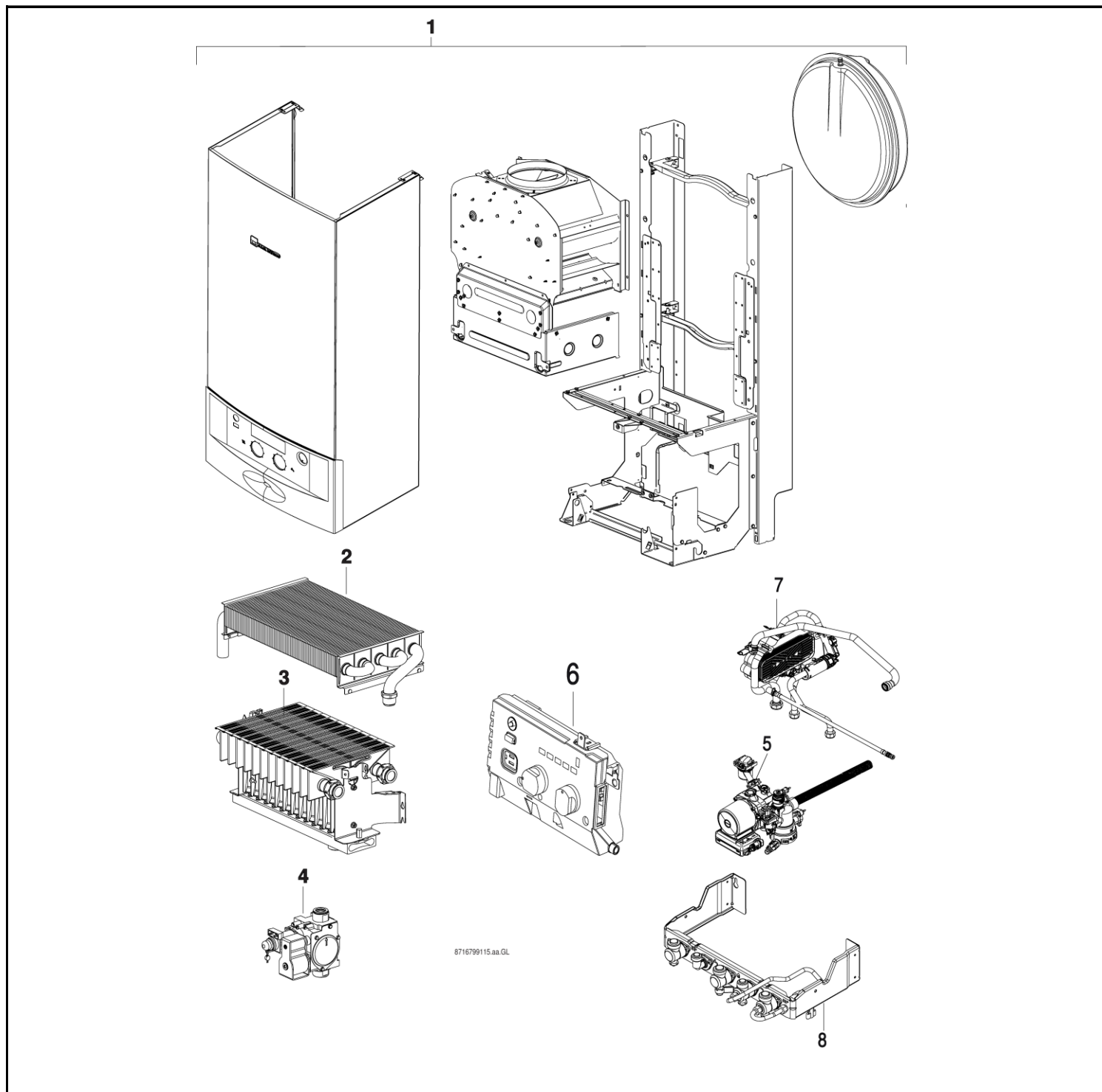


NGLM18/24-7XN

NGLM23-7XN5 NGLM23-8XN5



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות חיוניות לביצועות התקנת/הרכבת/התקנת

התקנת/הרכבת/התקנת חייבים להיעשות על ידי מומחה מוסמך, המעריך את הסיכונים ומוקדם להגן מפניהם.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

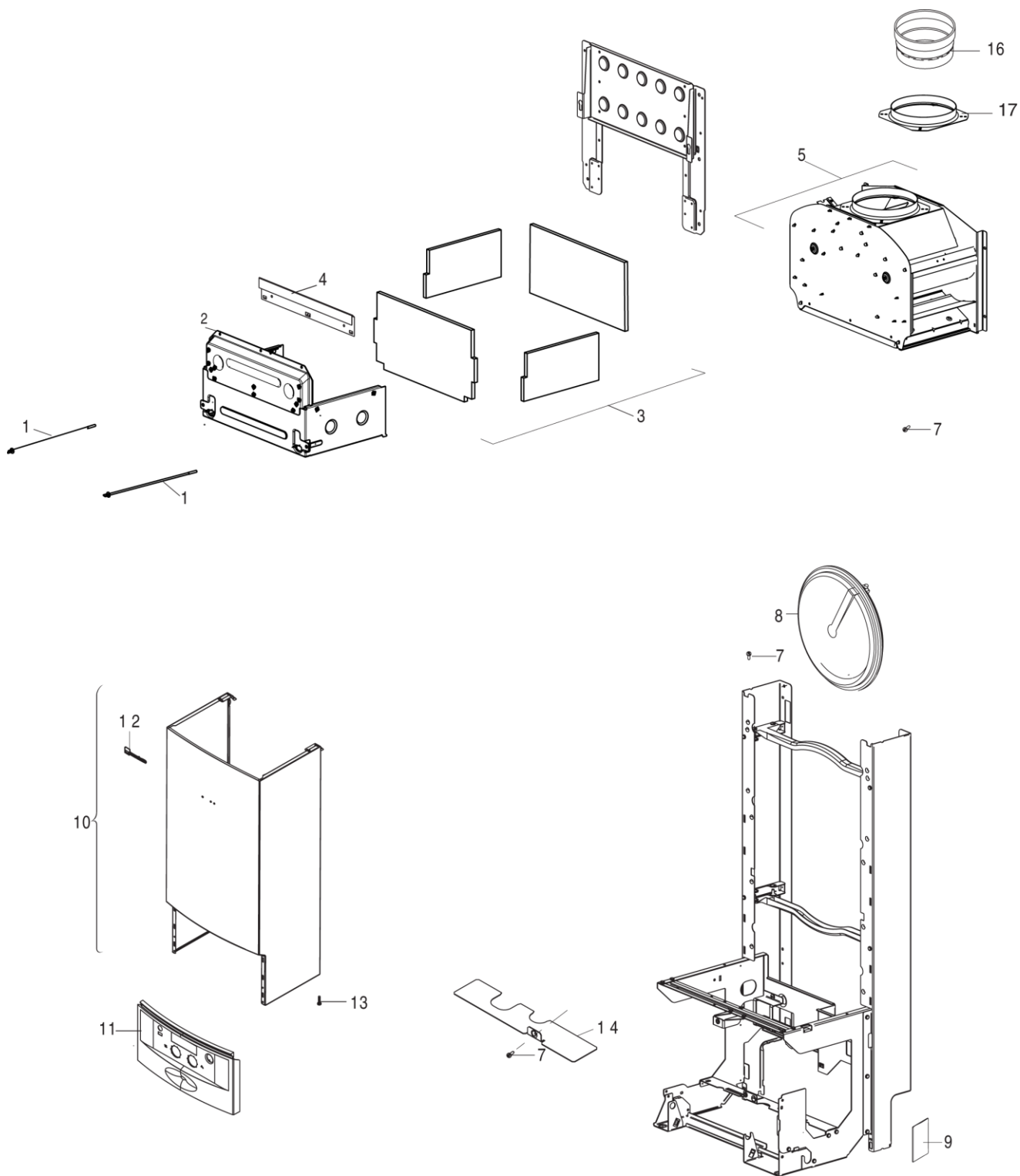
[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Liste des pièces de rechange
Ersatzteilliste



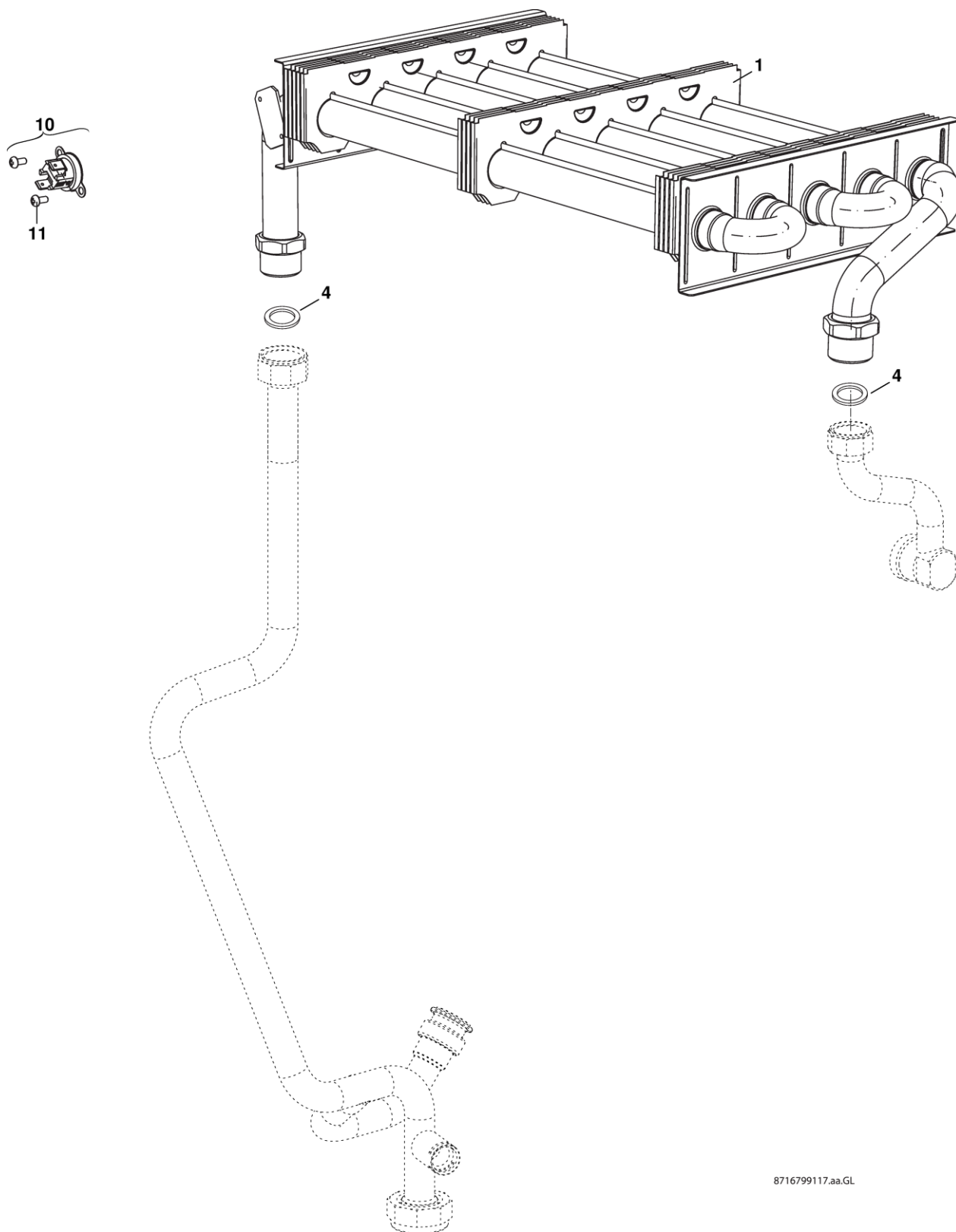
8716799116.ac .GL

Habillage
Blechteile

NGLM18/24-7XN
NGLM23-7XN5 NGLM23-8XN5

1

Liste des pièces de rechange
Ersatzteilliste



8716799117.aa.GL

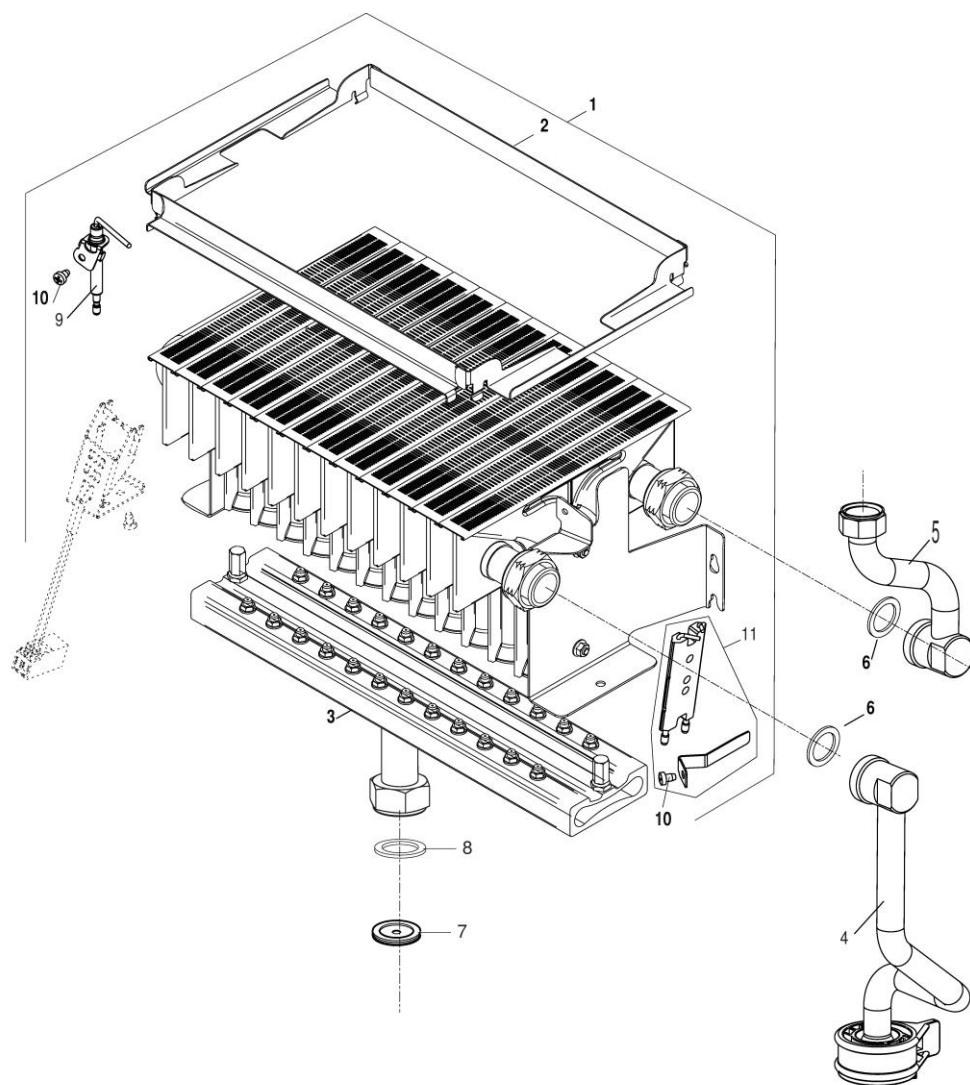
Corps de chauffe
Wärmeübertrager

NGLM18/24-7XN
NGLM23-7XN5 NGLM23-8XN5

2

Pos	Dénomination Bezeichnung	Numéro de commande Bestell-Nr.	PG						Remarques Bemerkungen
				NGLM18-7XN AT	NGLM23-7XN5 (VMC)	NGLM23-8XN5 (VMC)	NGLM24-7XN	NGLM24-7XN AT	
1	Echangeur de chaleur	8 719 905 658 0	47	■	■	■	■	■	
4	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	8 710 103 045 0	11	■	■	■	■	■	
10	Limiteur de température	8 716 771 269 0	19	■	■	■	■	■	
11	Vis (10x)	8 716 722 349 0	11	■	■	■	■	■	
NGLM18/24-7XN NGLM23-7XN5 NGLM23-8XN5								Corps de chauffe Wärmeübertrager	2

Liste des pièces de rechange
Ersatzteilliste



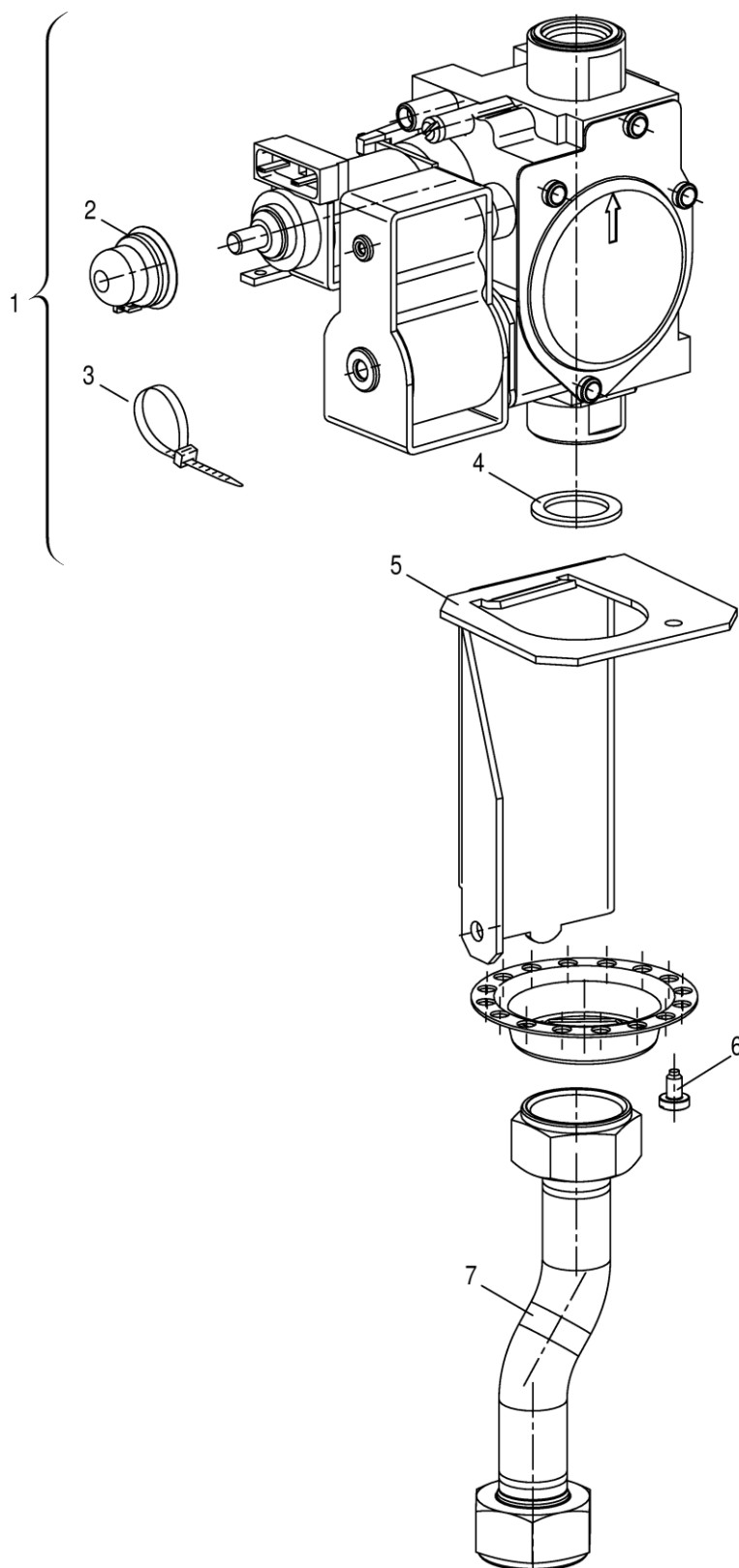
8716799118.ab.GL

Brûleur
Brenner

NGLM18/24-7XN
NGLM23-7XN5 NGLM23-8XN5

3

Liste des pièces de rechange
Ersatzteilliste



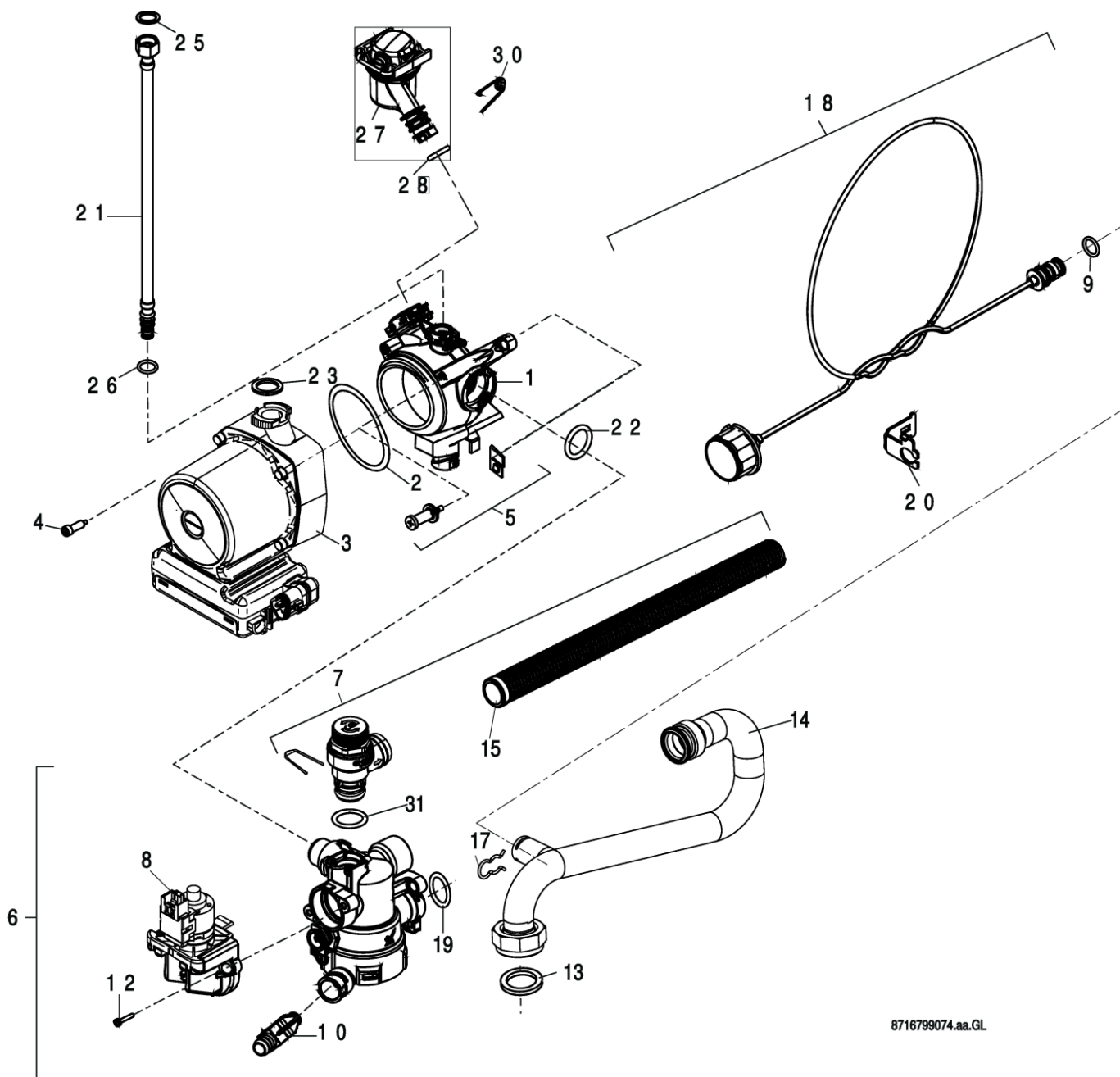
8716799119.aa.GL

Bloc gaz
Gasarmatur

NGLM18/24-7XN
NGLM23-7XN5 NGLM23-8XN5

4

Liste des pièces de rechange
Ersatzteilliste



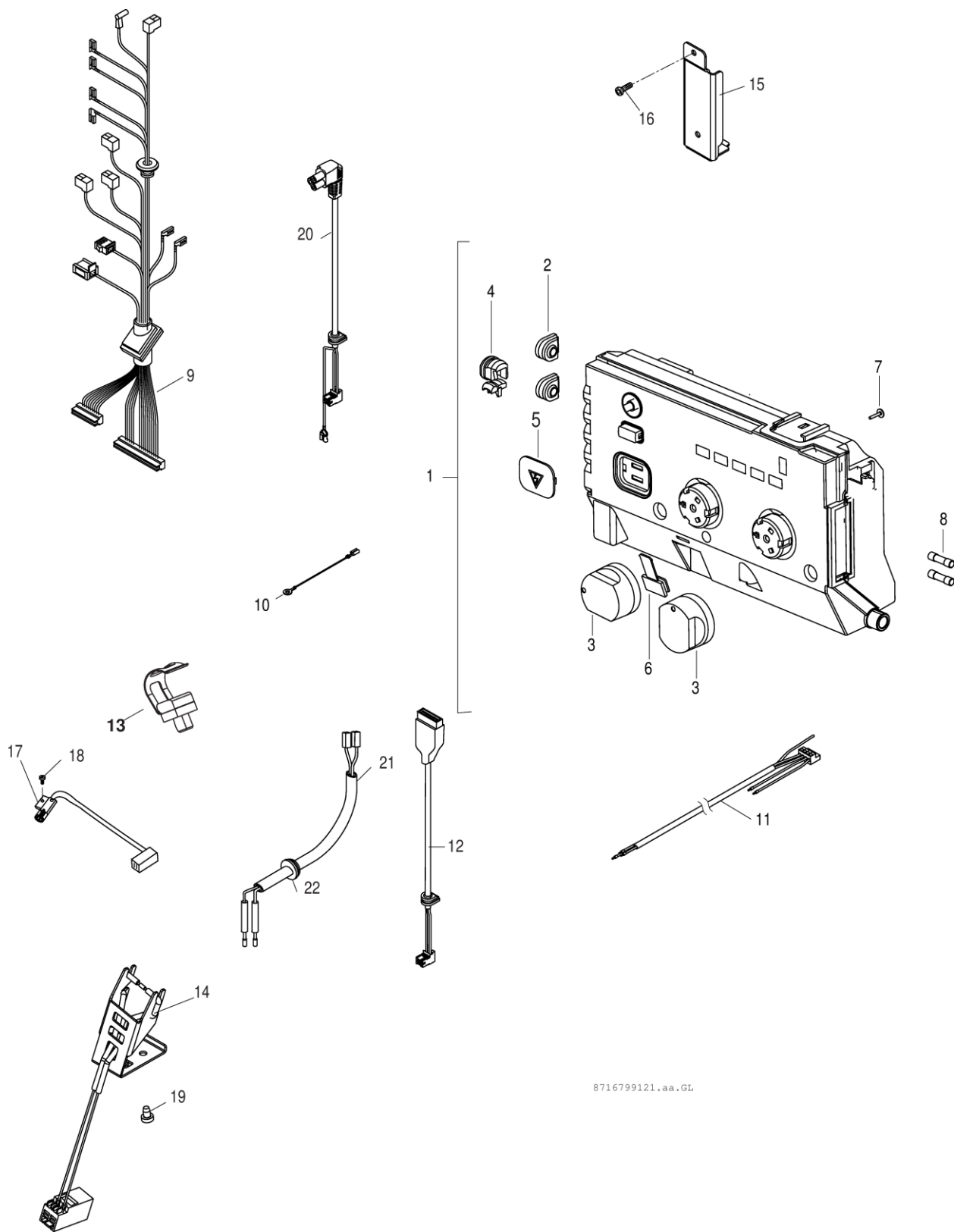
8716799074.aa.GL

Pompe/Tubes
Pumpe/Rohre

NGLM18/24-7XN
NGLM23-7XN5 NGLM23-8XN5

5

Liste des pièces de rechange
Ersatzteilliste



8716799121.aa.GL

Tableau électrique
Schaltkasten

NGLM18/24-7XN
NGLM23-7XN5 NGLM23-8XN5

6

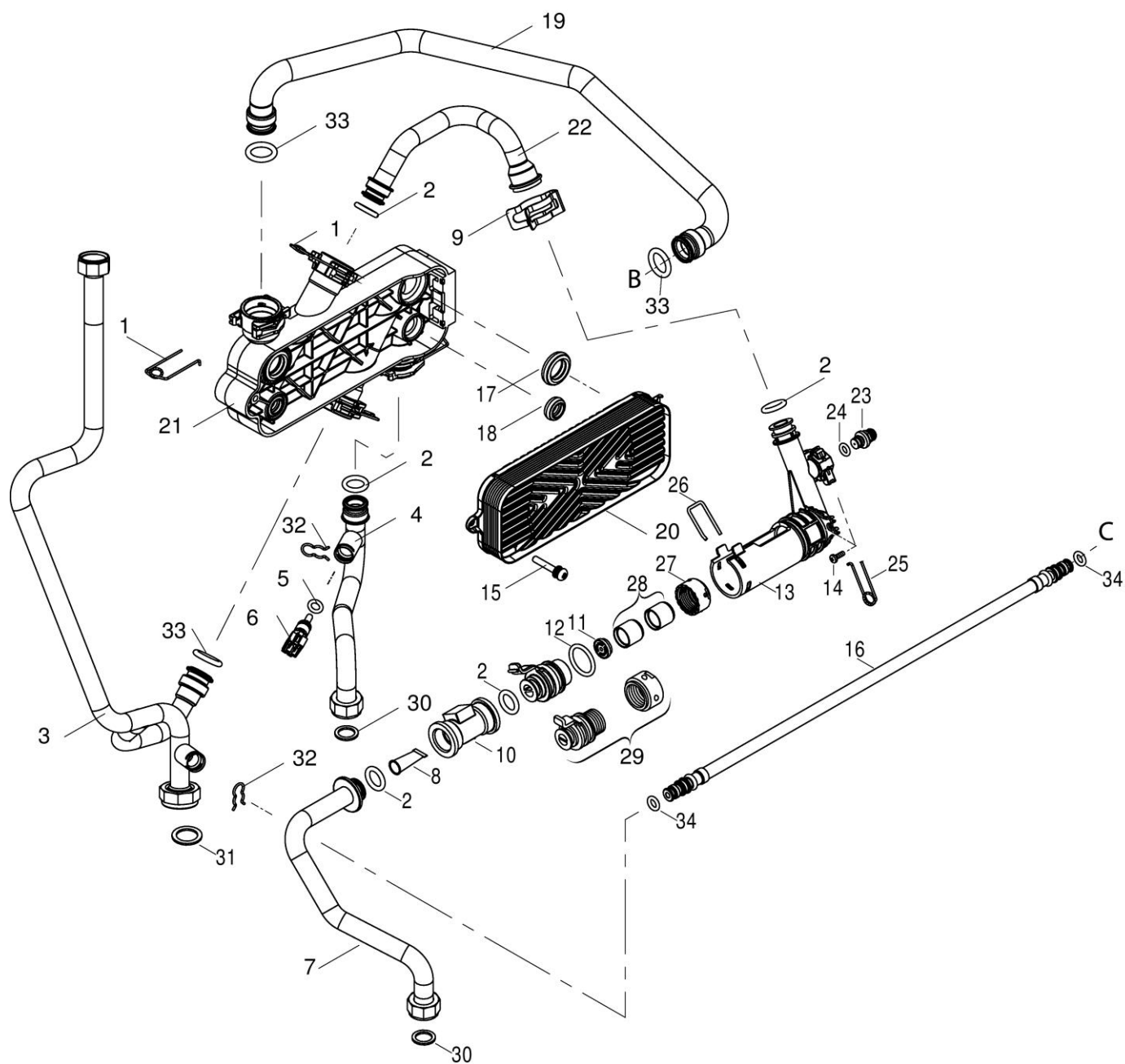
Pos	Dénomination Bezeichnung	Numéro de commande Bestell-Nr.	PG	■	■	■	■	■															Remarques Bemerkungen
				NGLM18-7XN AT	NGLM23-7XN5 (VMC)	NGLM23-8XN5(VMC)	NGLM24-7XN	NGLM24-7XN AT															
1	Tableau de commande	8 716 774 182	45	■	■	■	■	■															
2	Bouchon (10x)	8 710 506 185 0	16	■	■	■	■	■															
3	Bouton de réglage	8 716 011 922 0	14	■	■	■	■	■															
4	Serre-cable (10x)	8 716 011 332 0	18	■	■	■	■	■															
5	Couvercle	8 716 011 932 0	14	■	■	■	■	■															
6	Couvercle (x5)	8 716 011 933 0	10	■	■	■	■	■															
7	Vis(10x)	8 716 010 907 0	14	■	■	■	■	■															
8	Fusible T2,5A (x10)	1 904 521 342 0	20	■	■	■	■	■															
9	Faisceau principal	8 716 773 721 0					■																FD<859
9	Faisceau principal VMC	8 716 773 792 0			■																		
9	Faisceau principal	8 716 774 016	32	■			■	■															
9	Faisceau principal VMC	8 716 774 179				■																	
10	Faisceau	8 716 106 980 0	10	■	■	■	■	■															
11	Câble	8 716 012 556 0	25	■	■	■	■	■															
12	Câble	8 716 012 220 0	21	■	■	■	■	■															
13	Sonde de temperature CTN	8 716 011 073 0	21	■	■	■	■	■															
14	Sonde de temperature	8 718 646 785 0	21	■	■	■	■	■															
15	Support	8 716 773 025 0	11	■	■	■	■	■															
16	Vis 5x12 lg pozi	8 713 401 088 0	21	■	■	■	■	■															
17	CTN SPOTT	8 716 760 328 0	25	■	■	■	■	■															
18	Vis M4x10 PO (x10)	8 716 755 262 0	12	■	■	■	■	■															
19	Vis (10x)	8 703 401 181 0	15	■	■	■	■	■															
20	Faisceau circulateur	8 716 773 626 0	19	■	■	■	■	■															
21	Faisceau d'électrodes	8 716 773 867 0	22	■	■	■	■	■															
	Clip	8 716 773 909 0	18	■	■	■	■	■															

NGLM18/24-7XN
NGLM23-7XN5 NGLM23-8XN5

Tableau électrique
Schaltkasten

6

Liste des pièces de rechange
Ersatzteilliste



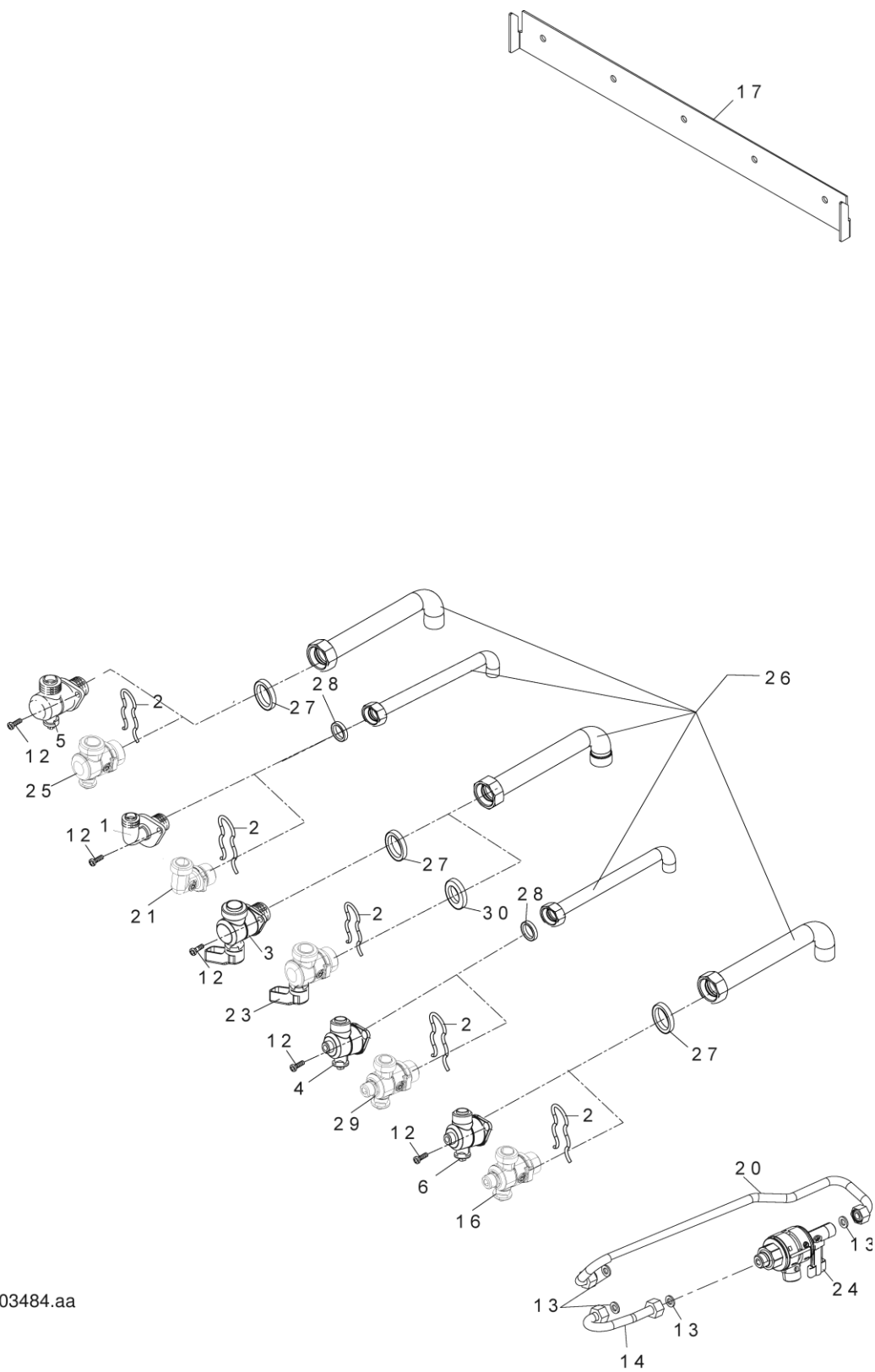
8716799120.aa.GL

Hydraulique eau sanitaire
Sanitärhydraulik

NGLM18/24-7XN
NGLM23-7XN5 NGLM23-8XN5

7

Liste des pièces de rechange
Ersatzteilliste



6720903484.aa

Dosseret
Dosseret

NGLM18/24-7XN
NGLM23-7XN5 NGLM23-8XN5

8

**Liste des traductions
Übersetzungsliste**

Pos	Beschreibung
1	Baugruppe
1	Zugstange
2	Brennkammer
3	Isoliersatz
4	Blech
5	Abgassammler
7	Schraube (X10)
8	Druckausdehnungsgefäß
9	Zierkappe
10	Mantel
11	Blende
12	Logo elm leblanc
13	Schraube(10)
14	Wärmedämmung
16	Abgasstutzen Ø130
16	Adapter
17	Abgasstutzen
17	Adapter
2	Baugruppe
1	Wärmetauscher
4	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)
10	Temperaturbegrenzer
11	Schraube (10x)
3	Baugruppe
1	Brenner
2	Flammenrückschlagschutz
3	Gasverteilerrohr G20
4	Anschlussrohr
5	Anschlussrohr
6	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)
7	Drosselscheibe (4,4)
7	Drosselscheibe (4,6)
8	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)
9	Ionisationselektrode
10	Schraube M4x6 (10x)
11	Zündelektrode
	Umbausatz Flüssigg.-Umbauset 3P
	Umbausatz GPL->Nat
4	Baugruppe
1	Gasarmatur
2	Abdeckung
3	Plombe (10x)
4	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)
5	Stütze
6	Schraube M4x7,5 (10x)
7	Gaszuführungsrohr
5	Baugruppe
1	Pumpengehäuse
2	O-Ring 78x3,5 (10x)
3	Pumpenmotor
4	Schraube M5x47,5 (10x)
5	Haltesatz
6	Hydraulikschalter
7	Sicherheitsventil
8	Umsteuerventil Mischermodul
9	O-Ring 7x2,75 (10x)
10	Füllhahn

**Liste des traductions
Übersetzungsliste**

Pos	Beschreibung
12	Schraube (10x)
13	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)
14	Rücklaufrohr
15	Schlauch
17	Haltefeder (10x)
18	Manometer
19	O-Ring 17x4 (10x)
20	halter (x5)
21	Schlauch
22	O-Ring 23x4 (10x)
23	Dichtung 18,5x24,3 (10x)
25	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)
26	O-Ring 13,87x3,53 (10x)
27	Schnellentlüfter
28	O-Ring 13,87x3,53 (10x)
30	Haltefeder 18 mm (10x)
31	O-Ring 16x3 (10x)
6	Baugruppe
1	Schaltkasten
2	Stopfen (10x)
3	Drehknopf
4	Zugentlastung (10x)
5	Deckel
6	Deckel
7	Schraube(10x)
8	Sicherung T2,5A (10x)
9	Kabel
10	Erdungskabel
11	Kabel
12	Kabel
13	Temperaturfühler NTC
14	Temperaturfühler
15	Halter
16	Flachkopfschraube M5X12 Pozi
17	Abgasüberwachung
18	Schraube (10x)
19	Schraube (10x)
20	Pumpenkabel
21	Zündkabel
	Klammer
7	Baugruppe
1	Haltefeder 18 mm (10x)
2	O-Ring 13,87x3,53 (10x)
3	Rohr
4	Verbindungsrohr warm
5	O-Ring 8x2 (10x)
6	Temperaturfühler
7	Einlaufrohr
8	Filter KW
9	Klammer (10x)
10	Turbine
10	Turbine
11	Durchflussbegrenzer weiss 8l/min (X5)
12	O-Ring 22x3 EPDM (10x)
13	Turbine
14	Schraube (10x)
15	Schraube M5x30 mit Scheibe

**Liste des traductions
Übersetzungsliste**

Pos	Beschreibung
16	Flexschlauch
17	Dichtung 18mm (10x)
18	Dichtung (10x)
19	Einlaufrohr
20	Wärmetauscherplatte C-PHE 18 Platten
21	Unterteil
22	Rohr
23	Sicherheitsventil
24	O-Ring 6x2,5 (10x)
25	Haltefeder 10mm (10x)
26	Klammer
27	Adapter
28	Schalldämpfer
29	Adapter
30	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)
31	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)
32	Haltefeder (10x)
33	O-Ring 17x4 (10x)
34	O-Ring 7x2,75 (10x)
8	Baugruppe
1	Anschlussstück
2	Haltefeder (10x)
3	Gashahn
4	Ventil
5	Ventil
6	Ventil
12	Schraube DIN7500 M5x12 (10x)
13	Dichtscheibe (10x)
14	Rohr
16	Ventil
17	Traverse
20	Rohr
21	Ventil
23	Ventil
24	Fülleinrichtung
25	Ventil
26	Rohrsatz DOSGA5
27	Dichtung Gummi (10x)
28	Dichtung Gummi (10x)
29	Ventil
30	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)

**Types de chaudières
Gerätetypen**

Chaudière Gerät	Numéro de commande Bestell-Nr.	Pays Land	S-Nr. S-Nr.	Remarques Bemerkungen
NGLM 24-7XN	7 716 705 085	Autriche		
NGLM18-7XN	7 716 705 077	Autriche		
NGLM23-7XN5	7 716 705 076	France		
NGLM23-8XN5	7 716 705 084	France		
NGLM24-7XN	7 716 705 075	France		



e.i.m. leblanc S.A.S.
124/126 rue de Stalingrad
93700 Drancy / France